

STEP UP! 4

半田市立横川小学校
R3. 9. 30
4年生学年通信 No.7

朝晩はすっかり涼しくなり、秋らしさを感じる頃となりました。

「スポーツの秋」らしく、子どもたちは外で元気に遊び、たくさん体を動かしています。運動会に向けた練習も少しずつ始まり、どんな成果を見せてくれるのか本番が楽しみです。

また、「読書の秋」でもあります。たくさん本を借りて読んで、読書の秋を満喫してほしいものです。

10月の主な予定 Programação de outubro

- 4日(月) 40分授業(14:25下校)
- 5日(火) ②③④防災教室
- 6日(水) ③④福祉実践教室
- 7日(木) 40分5時間授業
- 8日(金) 40分5時間授業
- 12日(火) クリーンセンター見学(給食あり)
- 15日(金) 代表委員会
- 19日(火) 就学時健診のため、40分4時間授業(13:05下校)
- 22日(金) クラブ
- 26日(火) ②運動会総合練習
- 30日(土) 運動会(12:20頃下校)
- 31日(日) 運動会予備日①



11月の主な予定 Programação novembro

- 1日(月) 運動会代休
- 2日(火) 運動会予備日②, Q-Uテスト
- 8日(月) 40分授業
- 12日(金) クラブ
- 16日(火) ~ 19日(金), 22日(月) 教育相談, 40分授業
- 25日(木) 火災避難訓練
- 26日(金) 代表委員会



- Dia 4 (seg) Aulas de 40 minutos
- Dia 5 (ter) ②③④ Aula de prevenção de desastres naturais
- Dia 7 (qua) 5 Aulas de 40 minutos
- Dia 8 (sex) 5 Aulas de 40 minutos
- Dia 12 (ter) Visita ao Clean center (Tem merenda)
- Dia 15 (sex) Reunião dos representantes do comitê
- Dia 19 (ter) 4 Aulas de 40 minutos Saída 13:05
Exame de saúde pré-escolar de tarde
- Dia 22 (sex) Clube
- Dia 26 (ter) ② Treino geral da gincana esportiva
- Dia 30 (sáb) Gincana esportiva (Saída 12:20)
- Dia 31 (dom) Dia reserva da gincana esportiva 1

- Dia 1 (seg) Descanso de reposição da gincana
- Dia 2 (ter) Dia reservada gincana esportiva 2
Teste Q-U
- Dia 8 (seg) Aulas de 40 minutos
- Dia 16 (ter) à 19 (sex), 22 (seg)
Consulta educacional, aulas de 40 min
- Dia 25 (qui) Treino de evacuação em caso de incêndio
- Dia 26 (sex) Reunião dos representantes do comitê

10月の集金について Despesas de Outubro

給食費 Merenda	5, 250円
学年費 Materiais	150円
Taxa da PTA 会費	1, 600円
合計 Total	7, 000円

口座振替日は10月13日(水)です。

O débito das despesas será no dia 13 (qua).

《就学時健康診断の午後について》 Sobre a tarde do dia do exame pré-escolar

10月19日(火), 来年度の新1年生の就学時健康診断が行われます。

全職員が健康診断に関わりますので、お子様を学校で預かることはできません。

下校後、学校に遊びに来ることもできません。給食後、13:05下校となりますので、ご承知おきください。

No dia 19 de outubro (ter), teremos o exame de saúde pré escolar.

Todos os professores estarão ocupados com o exame, por isso não poderemos cuidar das crianças na parte da tarde.

Também não será permitido vir para brincar na escola após a saída. A saída é após a merenda, às 13:05, contamos com sua compreensão.



《緊急事態宣言に伴う行事予定の変更について》

Sobre as mudanças devido a declaração do estado de emergência

4年生の9月中の行事につきましては、以下のように予定しています。

Os eventos de setembro da 4ª série, estão programados conforme à seguir.

- 9月15日 「半田市空の科学館」見学 → 延期(1月18日(火)予定)
- 9月24日 「輪中の郷」社会見学 → 延期(12月2日(木)予定)
- 9月29日 「セントラル愛知交響楽団のアウトリーチ」 → 延期(時期未定)

15 de setembro Visita ao Museu de Ciências Handa → adiada para 18 de janeiro (ter)

24 de setembro Visita "Wanchu no Sato" → adiada 2 de dezembro (qui)

29 de setembro "Outreach of the Central Aichi Symphony Orchestra" → adiado (data a ser confirmada)

運動会に向けて、子どもたちは一生懸命に練習に励んでいます。

今年度は、練習する時間・場所が限られてしまうことや密集して活動できないことなどいろいろな制限の中で練習しています。『よさこい』を保護者の方の前で披露させていただく予定です。動きが難しいところもありますが頑張って練習をしています。

As crianças têm praticado muito na preparação para o Dia da Gincana Esportiva.

Este ano as crianças têm praticado sob uma série de restrições, tais como tempo e espaço limitados para praticar e não poder trabalhar em ambientes fechados. Vamos apresentar "Yosakoi" na frente dos pais. Estamos praticando muito, embora alguns dos movimentos sejam difíceis.

❀日時 Data❀

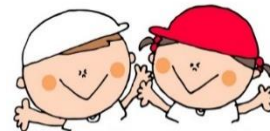
10月30日(土) (※雨天時は休日。31日に順延。)

※緊急事態宣言中の場合…月曜時間割の3時間授業・給食なしで下校

10月31日(日) (※雨天時は月曜時間割の授業。11月2日に順延。)

I 1月1日(月) 代休

※緊急事態宣言中の場合…11月2日(火)に無観客で開催



30 de outubro (sáb) (Se chover será adiado para o dia 31)

※Se estiver em estado de emergência--- 3 aulas com horário de segunda, não tem merenda

31 de outubro (dom) (Se chover 3 aulas com horário de segunda, será adiado para o dia 2 de novembro)

1 de novembro (seg)---Descanso de reposição

※Se estiver em estado de emergência---Será realizado no dia 2 de novembro (ter) sem a presença dos pais

❀日程 Programação❀

~8:15 登校 Chegada

8:35 健康観察(運動場) Verificação de saúde (No Pátio)

8:40 開会式 Cerimônia de abertura

8:50 演技開始 Começam as modalidades

11:50 閉会式 Cerimônia de encerramento

12:05 帰りの会(教室) Reunião de saída (sala de aula)

12:20頃 下校 Saída

参加競技等,詳しい内容は、後日配付のプログラムを参照ください。Para detalhes sobre as modalidades, olhe a programação que distribuiremos posteriormente.

❀持ち物 Trazer❀

水筒・タオル・黄色い帽子・プログラム(後日配付します。)リュック(参加賞や体操服などの荷物を持ち帰ります。)

Garrafa termica, toalha, chapéu amarelo, folha da programação (Distribuiremos depois)

Mochila (Para levar o premio de participação e uniforme de ed. física embora)

❀昼食 Almoço❀

午前日程なので,お弁当はいりません。

Como é só na parte da manhã não precisa de bento.

❀下校 Saída❀

普段通り,教室で帰りの会のあと下校。Como de costume, após a reunião em classe.

※お子様と一緒に下校したい場合は,帰りの会のあとの待ち合わせをお願いします。

Se a criança for embora com os pais, espere até a reunião da classe terminar por favor.

❀その他 Outros❀

私服で登校します。

体操服は,27日(水)に持ち帰り,29日(金)までに学校に持ってきてください。

当日まで,学校で保管します。

Venha com roupa comum.

Levaremos o uniforme de educação física para casa no dia 27 (qua), traga para a escola até o dia 29 (sex). Ficará guardado na escola até o dia da gincana.

❀チーム Times❀

I組 青色 2組 白色 3組 赤色

Classe 1 Azul Classe 2 Branco Classe 3 vermelho